【萬山魯凱語】 高中學生組 編號 4 號

lo masovalravalra’adha

o’i ’aamadhalae lo maa’a-dha o’i avalrovalro odhaace-ka-dha ’oliliyo. ’imolraae-ka-dha pi’a ’ina tapi’ae-nga-i menenga. totoveese-ngimae ona lina-mao. cangekahe omi-idhe dhona pangepange ta’anomaelae mataadhi’i. madhiliyange mapoli osalo, malra ’iyapa’ele’eleme. taka’olae dhoodhoa ’i ’ava’avange po-imae pa’itovese, papa’eleme, pa’imolrae. pakane-ka-dh-imae ka taleke lo mamoongoni. ’adholrooa-’o toloholrae? pikoa-’o lo ’api-otavilavila’ae-’o? ’apivaolo’oso-’o? kapa-pi’a-mao dhona iki dha’ane. palolodho-mao lina-mao taiyae-dha. kama ’imolramolraae-mao iki dha’ane.

apakacokai-mao siyalalra asavasavahe ta’initongatongo. omiiki-na latadhe ’initongatongo. modha’aane-nga-ka-dha ka. omiki-na talapingae ’initongatongo, toomao modha’ane. oahao dha’ane-ka-dha a’olalai pi’a dhona. oamece ’apetepete modha’ane toloholrae. mani poa petepete. pii’a a’ivivai ’aeleele-ka-i. ’adhaananga ocengele-ka-i ka ’aka’aa-ni. mani poa ’oidhai ’aovaovaha “ ’ai, icongoonga-nomi takapa’edheke ’oilri, kama’apece-nga-lidha omiya-na-inome ”. lo ’oidhaimao takaava’i savahe, tatosaemao ’aovaovaha otai’amadhalae maava’i savahe, toosamao taivilrilae maava’i savahe. amo lriho’imiya’e madhalame ana savake miimiya’e dhoma asavasavahe.

maka-’oidhai-nga-mao mani omale-nga dhona masovalravalra’a. poa-dha omale valrovalro pavilri omale o’i savahe masovalravalra’a.

omiki-mao latadhe poa-mao ’opa’apa’a. mani oa-mao toloholrae. so’ete takaahodhange solriko, omale masovalravalra’a. ’anomaelae lo omale-lidha dhona loomo. dhomanae ma’akalehe-mao maa’a. kapa-pi’a-mao ’ina’i okoko-mao ki’aeleeleele. apacengecengele-ka-’o pi’a ’ina pingipingi. kamaoa-mao toloholrae. kasa-dha lo omale-mao. mani omal-imiya’e pavilri maasovalra’a.

【萬山魯凱語】 高中學生組 編號 4 號

戀愛時的對唱

以前小姐談戀愛時，不能隨便出去玩。穿著也不像現代。父母會編織頭飾。那花稱作cangekahe。編成紅白相間的額飾。那個花稱作’ava’avange為我們戴頭飾、額飾、穿傳統服飾。不讓我吃東西。擔心吃了坐不好，若想去廁所、想小號時，又該怎麼辦？就這樣穿著傳統服飾待在家聽從父母。

突然聽到青年吹口簧琴。他們先在門口吹，然後才進門。不會冒然進門。會手持遮陰布進屋。並蓋住大腿部位。少女也不能亂動、不能直視他。寒暄後開始對唱。少女唱完青年就加入對唱。

我們在外面鋪草蓆坐在那。四周坐滿老人，彼此對唱。歌聲美妙。有時通宵談戀愛。雙腳不能亂動。也不能東張西望、講話。只能坐著唱歌。對方以對唱回應你。